

Negyedszer a felperes előadja, hogy a Bizottság megsértette a védelemhez való jogát azzal, hogy megtagadta a teljes iratbete-kintést, beleértve egyrészt a Bizottság, másrészt a szakértői közötti kommunikációt is.

Végül a felperes álláspontja szerint a kényszerítő bírság összege túlzott és aránytalan, mivel a Bizottság nem vette figyelembe a kötelezettség teljesítésének bonyolultságát, és teljesen figyelmen kívül hagyta a felperes által a Bizottság korábbi határozatainak való megfelelés érdekében tett jelentős és jöhiszemű erőfeszíté-eket.

2006. szeptember 29-én benyújtott kereset – Evropaiki Dynamiki kontra az Európai Közösségek Bírósága

(T-272/06. sz. ügy)

(2006/C 294/116)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoi-nonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athén, Görögország) (képviselők: N. Korogiannakis és N. Keramidas ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bírósága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Bíróság azon határo-zatát, amelyben az a felperes ajánlatát sikertelennek értékeli, és a szerződést a nyertes ajánlattevőnek ítéli oda;
- kötelezze a Bíróságot a felperesnek az e keresethez kapcso-lódó jogi és egyéb költségei és kiadásai viselésére, még abban az esetben is, ha a jelen keresetet az Elsőfokú Bíróság eluta-sítja.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetével a felperes a Bíróság 2006. július 20-i, a számítógé-pes alkalmazások karbantartása, fejlesztése és fenntartása tárgyában kiírt AM CJ 13/04 nyílt ajánlattételi felhívásra (HL 2005/S 127-125162 és 2005/S 171-169521) a felperes által benyújtott ajánlatot elutasító, és a szerződést más ajánlat-tevőnek odaítélő határozatának megsemmisítését kéri.

A felperes azzal érvel, hogy a megtámadott határozatot az 1605/2002/EK (HL L 248., 02.09.16., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 4. kötet, 74. o.) költségvetési rendelet, valamint annak végrehajtási szabályai, és a 2004/18/EK irányelv megsértésével hozták, a kiválasztási kritériumok állító-lagos téves értelmezése, valamint az átláthatóság és az ajánlat-tevőkkel szembeni egyenlő bánásmód elvének megsértésével.

Ezenfelül a felperes azzal érvel, hogy az ajánlatkérő határozata nyilvánvaló mérlegelési hibákat tartalmaz az ajánlat értékelése tekintetében, így túllépve azt a mérlegelési jogkört, amellyel az európai intézmények a közbeszerzési eljárások keretében rendelkeznek.

2006. szeptember 11-én benyújtott kereset – ISD Polska és Industrial Union of Donbass kontra Bizottság

(T-273/06. sz. ügy)

(2006/C 294/117)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: az ISD Polska sp. z.o.o. (Czeszochova, Lengyelország) és az Industrial Union of Donbass Corp. (Donyeck, Ukrajna) (képviselők: C. Rapin és E. Van den Haute ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- nyilvánítsa elfogadhatónak a jelen keresetet;
- semmisítse meg a Lengyelország által a Huta Czeszochowa S.A. javára nyújtott támogatásról szóló, 2005. július 5-i bizottsági határozat (az értesítés a C [2005] 1962. számú dokumentummal történt) 3. cikkét;
- másodlagosan állapítsa meg, hogy a jelen kereset napján nem áll fenn Lengyelországnak arra vonatkozóan kötelezettsége, hogy visszatérítse a határozat 3. cikkében említett támoga-tásokat és kamatokat, és ezért az említett támogatások és kamatok összege nem esedékes;
- harmadlagosan semmisítse meg a határozat 3. cikkének (2) bekezdését és utalja vissza a kamatok kérdését a Bizottság elé újbóli határozathozatalra, a jelen keresethez csatolt A. melléklet vagy az Elsőfokú Bíróság által az ítélet rendelkező részében tett bármely más megállapítás értelmében;
- mindenesetre kötelezze a Bizottságot valamennyi költség viselésére;
- amennyiben az Elsőfokú Bíróság úgy határozna, hogy a kereset okafogottá vált, kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére az Elsőfokú Bíróság eljárási szabályzata 87. cikke 6. §-a és 90. cikk a) pontjának együttes alkalmazásával.

Jogalapok és fontosabb érvek

2005. július 5-i C(2005)1962 végleges határozatával (C 20/04, korábbi NN 25/04 állami támogatás) a Bizottság a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánított Lengyelország által a Huta Częstochowa S.A. javára nyújtott egyes szerkezetátalakítási támogatásokat és elrendelte visszatérítésüket. Az ISD Polska felperes a támogatás kedvezményezettjének jogutódja és az Industrial Union of Donbass másodrendű felperes (amely az elsőrendű felperes egyedüli részvényese) leányvállalata. Mindkét felperes azon vállalkozások között szerepel a vitatott határozatban, amelyek együttesen és egyetemlegesen felelősek a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánított támogatások visszatérítéséért.

A határozat részleges megsemmisítésére irányuló keresetük alátámasztására a felperesek hat jogalapot hoztak fel.

Az első jogalappal arra hivatkoznak, hogy a Bizottság nyilvánvalóan hibásan értékelte a vizsgálat kimenetelének szempontjából meghatározó tényeket. Előadják, hogy ha egyszer megtörtént az összeegyeztethetetlen támogatás eredeti kedvezményezettje eszközeinek értékesítése (amelyet aztán az ISD Polska és a Donbass vásárolt meg), akkor a támogatás eredeti kedvezményezettjénél marad az említett támogatás által biztosított előny, és ő köteles a visszatérítésre. A felperesek szerint ha a jelen esetben helyesen állapították volna meg a Huta Częstochowa eszközeinek az ISD Polska (és a Donbass) részéről történt eladásával kapcsolatos releváns tényeket, az arra engedte volna következtetni a Bizottságot, hogy a támogatásokat már visszatérítették az eladónak, mivel a Huta Częstochowa termelőeszközzeit a piaci árnak megfelelő áron átvették. A felperesek szerint a Bizottság ezért megsértette arra irányuló kötelezettségét, hogy a jelen ügyben felmerülő valamennyi releváns tényezőt gondosan és pártatlanul vizsgáljon.

A felperesek a második jogalapot az észrevételek megtételére vonatkozó, az EK 88. cikkben és a 659/1999 rendelet⁽¹⁾ 6. cikkében foglalt jog megsértésére alapítják. Előadják, hogy a formális vizsgálati eljárás megindításáról szóló határozatnak a Hivatalos Lapban történt kihirdetése nem határozta meg kellő pontossággal a kifogásolt támogatásokat, illetve azok összegét, jóllehet a Bizottság ismerte ezeket az adatokat, és így a felperesek nem tudhatták, mely támogatásokra vonatkozik a vizsgálat, és nem tudták megítélni, hogy lehetőségük van-e észrevételeik megtételére.

Ugyanezen az állítólagos szabálytalanságon alapszik a felperesek által hivatkozott harmadik jogalap, a bizalomvédelem elvének a megsértése. Előadják, hogy ha a vizsgálatot megindító határozat alapján a Donbass tudhatta volna, hogy mely támogatások képezik az eljárás tárgyát, akkor arra vonatkozó bizonyítékokat terjeszthetett volna a Bizottság elé – amint azt az ISD Polska és a Donbass a jelen keresetben tették –, hogy ezek a támogatások összeegyeztethetőek a közösségi joggal.

Negyedik jogalapjukkal a felperesek azt adják elő, hogy a Bizottság megsértette a csatlakozási szerződésnek a lengyel acélipar szerkezetátalakításáról szóló 8. sz. jegyzőkönyvét⁽²⁾ azáltal, hogy egyes rendelkezéseit pusztán szó szerint értelmezte, jóllehet a felperesek szerint a jegyzőkönyv által kitűzött célokra tekintettel és elfogadásának hátterét figyelembe véve kellett volna ezeket értelmeznie. E téves értelmezés alapján szólított fel határozatában a Bizottság azon állami támogatások

visszatérítésére, amelyeket a 8. sz. jegyzőkönyv elfogadását megelőzően olyan társaságoknak fizettek ki, amelyek nem szerepelnek a jegyzőkönyv 1. mellékletében, amely nyolc kedvezményezett vállalkozást jelöl meg, amelyek az EK 87. és 88. cikktől eltérve a Lengyelország által nyújtott támogatásban részesülhetnek. A felperesek arra hivatkoznak, hogy mivel a Bizottság jogalap nélkül járt el, nem rendelkezett arra vonatkozóan hatáskörrel, hogy a megtámadott határozatban megnevezett egyes támogatásokról határozzon, és ezáltal más közösségi intézményeknek az erre az időszakra vonatkozó hatáskörét bitorolta.

Az ötödik jogalap a 659/1999 rendelet 14. cikke (1) bekezdésének megsértésén alapul, mivel a támogatások visszatérítésére irányuló határozat ellentétes a bizalomvédelem, a jogbiztonság és az egyenlő bánásmód elvével.

Hatodik jogalapjukkal a felperesek másodlagosan arra hivatkoznak, hogy a Bizottság a jelen ügyben a támogatások visszatérítésére vonatkozó késedelmi kamat számítását illetően megsértette a 794/2004 rendeletet⁽³⁾.

⁽¹⁾ Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.)

⁽²⁾ HL 2003 L 236., 948. o.

⁽³⁾ Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 140., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 4. kötet, 3. o.)

2006. október 6-án benyújtott kereset – Estaser El Mareny kontra Bizottság

(T-274/06. sz. ügy)

(2006/C 294/118)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Estaser El Mareny, S.L. (Valencia, Spanyolország) (képviselők: A. Hernández Pardo, S. Beltrán Ruiz és L. Ruiz Ezquerria ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az EK-Szerződés 81. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/B-1/38.348 REPSOL CPP ügy) 2006. április 12-én hozott bizottsági határozatot;
- kötelezze az alperest a költségek megfizetésére.